Porównanie tłumaczeń II Kronik 15:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i nie było wojny aż do trzydziestego piątego roku panowania Asy.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | i aż do trzydziestego piątego roku panowania Asy w kraju nie było wojny. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I nie było wojny aż do trzydziestego piątego roku panowania Asy. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A nie było wojny aż do roku trzydziestego i piątego królowania Azy. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A nie było wojny aż do trzydziestego i piątego roku królestwa Asa. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wojny zaś nie było aż do trzydziestego piątego roku panowania Asy. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wojny zaś nie było aż do trzydziestego piątego roku panowania Asy. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | A wojny nie było aż do trzydziestego piątego roku królowania Asy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Nie było wojny aż do trzydziestego piątego roku panowania Asy. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I nie było wojny aż do trzydziestego piątego roku panowania Asy. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A wojny nie było aż do trzydziestego piątego roku panowania Asy. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wojny zaś nie było aż do trzydziestego piątego roku panowania Asy. |

1. 1) <x>110 15:16</x> [↑](#footnote-ref-2)